

★???系列(一)

【世界著名推理悬念大师】



【希区柯克侦探小说精粹】

M

悬念侦探小说系列

幕后的影子人

Die drei ??? und die schattenmänner



中国少年儿童出版社

内 容 提 要

尤斯图斯、彼得和鲍勃，兴致勃勃地到意大利的罗马旅游观光，没想到却遇上一件十分奇怪的事：尤斯图斯的背包在那瓦那广场被抢，不久却被送回了警察局，只是包中少了几件物品。接着，又发了一件令人震惊的事：尤斯图斯被劫持到一个黑屋中。尤斯图斯获救后，与两个同伴一起开始了侦破工作，最终抓获了犯罪团伙的“幕后的影子人”。

拥有一个多彩的文学地球 ——中少版“地球村”图书系列出版总序

海 飞

在 20 世纪走向 21 世纪的世纪之交，中国最具权威的少儿读物出版社中国少年儿童出版社作出了一项重大的出版规划：用十年左右的时间，引进、译编、出版一个由世界各国一流儿童文学作家的传世经典名著组成的规模宏大的儿童文学图书系列，这就是中少版“地球村”图书系列。

图书，既是人类社会文明的结晶，也是人类社会进步的阶梯。对于处在“人之初”启蒙阶段的少年儿童来说，人生最初的几步尤为重要，“近朱者赤，近墨者黑”，一本好书和一本坏书都可以影响一个人的一生。为广大少年儿童提供健康向上的好书，提供人生启蒙的好书，是出版社的神圣职责。中国少年儿童出版社作为中国国内惟一的国家级少儿读物专业出版社，出版令一代又一

代少年儿童读者难以忘怀的优秀图书，使“中少版图书”成为一代又一代少年儿童读者心目中亲切的专有名词，无疑是崇高的目标。

随着科学技术的发展和国际交往的密切，中国向世界敞开了大门，世界也向中国敞开了大门。人造卫星问世，航天飞机升空，宇宙飞船登月，使人们有了从浩瀚宇宙观看研究地球自身的机会和可能，全世界的人们越来越感知到大家原本生活在同一个地球村落。由地球作为载体的世界是千姿百态的，是千变万化的，可以是物质的，也可以是精神的；可以是动物的，也可以是植物的；可以是艺术的，也可以是文学的。人们可以和平相处，可以共同发展，可以共享人类社会创造的文明。少年儿童作为人类的未来和希望，更可以从会睁眼看世界之时，就用世界文明的一流成果来启蒙，来熏陶，来培育。在当今世界上，四个孩子中就有一个是中国孩子。一个国家的文学，是一个国家人文地理的浓缩，让中国的孩子从小就拥有一个包括东西方最优秀的儿童文学的“地球村”，从小就拥有一个“文学地球”，既是为了

中国的未来，也是为了世界的未来。

中少版“地球村”图书系列，由中国少年儿童出版社邀集国内著名的儿童文学作家、儿童插图画家、出版家、教育家组成选题策划队伍，主动争取世界各国驻华大使馆的合作与支持，以世界著名儿童文学作家的传世经典作品为入选对象，一个洲一个洲，一个国家一个国家地精选结集。“地球村”图书系列注重原汁原味，全部从作家的母语原著直接译编，并尽可能采用原作插图，对确实需要重新插图的，邀请当代中国最优秀的画家创作绘制。“地球村”图书系列，既是气势恢宏的系列图书，又是独立成集的套书。

地球是人类之母。地球是美丽的。中少版“地球村”图书系列的出版，使我们拥有一个多彩的文学地球。

目 录

1. 罗马强盗	(1)
2. 准时交还	(16)
3. 小心圈套	(24)
4. 摔了一跤	(35)
5. 保持沉默的摄影师	(41)
6. 寻找尤斯图斯	(50)
7. 蜘蛛遇险	(60)
8. 意外相逢	(69)
9. 红头发和镀镍眼镜	(77)
10. 被遗忘者团伙	(86)
11. 劫持	(98)
12. 清白	(106)
13. 阿皮亚大街的地狱	(116)
14. 蜘蛛的忏悔	(125)
15. 西班牙台阶上的围捕	(133)
16. 幕后的影子人	(140)
17. 相邀去德国	(145)

1. 罗马强盗

八月的骄阳毫不留情地炙烤着大地，尤斯图斯的T恤衫都被汗湿透了。他眼前不时金星直冒，不得不使劲眯起双眼。也许就因为这个，后来他回想起当时的情景，总觉得好像是个电影镜头。

他身旁的那瓦那广场五彩缤纷，熙熙攘攘，人声嘈杂，马达喧嚣。过来一辆蓝色的摩托，上面坐着两个年轻人。尤斯图斯一边惬意地晃悠着双腿，一边朝他们望了过去。车子在他前面约十五到二十米的地方停了下来。驾车的人很瘦，一头齐肩的黑发。只见后座上的小伙子不慌不忙下了车，消失在拥挤的人群中。尤斯图斯往后瞟了瞟，想瞧瞧彼得和鲍勃交涉得怎么样了。他这两个同伴死活要去借自行车，打算第二天就跨上钢

丝轮去逛罗马。想到这儿，第一侦探不由得摇了摇头：亏他们想得到，这么大热的天去骑自行车！就在这时，一个脑袋从他身旁冒了出来，顶着一头深色的金发。接着，他左肩上重重地挨了一下。“嗨！”尤斯图斯叫了一声。

他伸出左手，想抓住袭击他的那个家伙，不料却扑了个空，这时他右肩上又挨了一下。“哎哟！”这回他大声叫了出来。只见那个一头深色金发的家伙绕开行人，飞奔而去，跃上摩托车后座。车子正咆哮待发，驾车的正是那个一头黑色长发的家伙。后座上的小伙子示威地晃着手里的背包，那包刚才还在尤斯图斯的肩上挂着呢！事后，尤斯图斯想得起来的也就这些了。

第一侦探又惊又恐，呆在那里。自行车出租点那儿，彼得·萧和鲍勃·安德鲁斯刚刚谈妥，尤斯图斯求助地朝他俩伸出手去，却一句话也说不出。

抢劫只是一转眼的事，除了一个胖胖的妇人几乎没人注意到。她领着孩子傲慢地站在尤斯图斯面前，叽里呱啦说了一大串，他却只听懂了“我的妈呀！”这一句。她于是给他比划，在罗马该怎么看住自己的包：她一只胳膊用力夹住腋下

的手提袋，把它紧紧贴在身上，另一只手的食指则不停地在他的眼前晃来晃去。

“这儿出什么事了？”彼得走了过来，不解地看着罗马妇人跟尤斯图斯的单向交流。

“出，出什么事？”尤斯图斯一下结巴起来，“两个家伙抢了我的背包。”他挠挠头皮，“就这样，一眨眼的事。一个从前面，一个从后面，然后就跳上摩托跑了。我还没明白怎么回事呢，他们就不见了。”

“你的背包呢？”鲍勃也过来了，“是不是这会儿觉得它太沉了？”

“被人偷了！”彼得指着尤斯图斯的肩头大声说道。尤斯图斯的脸“刷”地红了，觉得全身上下的毛孔都在冒汗。不过，这会儿却不仅仅是因为天热的缘故了。

“Scippo!”那位女士叫道：“Scippo! Questra! Questra!”

这两个意大利词尤斯图斯还是懂的。在研究那些旅游指南时，他自然又凭着他过人的记忆力把所有的词都储存在脑袋瓜里了。“Scippo”指的是臭名昭著的小偷，而“Questra”则是警察局。

走过几条小巷就到了最后的一个警察局。三

个警察靠在长长的接待台后面，他们面前站着三个人，正倾诉着各自不同的遭遇，声音大得出奇。一位老先生，眼旁一道血痕，他的故事最容易明白。“他被人打了。”鲍勃咕哝道，“这会儿正在告发打他的家伙。”还有一位脚蹬高跟鞋的金发女郎，样子很是激动，另外一位是有几分憔悴的妇人，她拎着个大大的手提袋。她们到底有什么事，他们三个却是猜不出来。

“要是没有人懂英语，我们怎么办？”彼得想弄个明白。

“太简单了，”鲍勃调笑道，“尤斯图斯可以跟他们讲拉丁语。”^①

彼得不禁幸灾乐祸地笑了起来。“你知不知道你包里都装了些什么？”他问尤斯图斯。

第一侦探这会儿情绪不怎么好，他耷拉着嘴角咕哝道：“当然知道了。明信片、罗马指南、太阳镜、准备送给玛蒂尔德伯母的一小瓶香水、执照，还有我的一串钥匙。”

“你护照不在里面吗？”

^① 因意大利语源于拉丁文，与其亲缘关系十分明显，故有此语。

“不在。”

“哦，还不是太糟，里面也没钱吗？”

尤斯图斯叹了口气：“有的，152,000 里拉。”

鲍勃皱着眉算了起来，轻轻嘘了一声，“差不多有 100 美元呢。一笔不小的财产，够我们在罗基海岸的家把冰激凌店吃空好几次呢。”

过了好一会，门开了，又来了一位警察。他飞快地瞟了三问号一眼，迟疑了一下，似乎在考虑要不要把他们留给别的同事来处理。不过还没等他来得及消失在接待台后面，彼得就拿话拦住了他：“我们是美国人。”说着他指了指尤斯图斯，“有人抢了他的东西，您听得懂我的意思吗？”

那个警察看着他，仿佛看着一个火星人。他耸了耸肩，说了几句什么，不过全是意大利语，他们三个人都没听懂。门又开了，出现的正是那瓦那广场上的那位胖妇人。接下来的几分钟里，他们根本就没必要再解释什么了。那位目击女证人把整个经过讲述得如此扣人心弦，连那位眼睛被打出血的老先生都听得津津有味。只见他伸出双手，大声悲叹着。可是除了那句他一再嚷嚷着的“天哪！”小伙子们一句都没听懂。不过他们估摸着，他大概是在抱怨着这种乱世老人受欺，以

及异乡的游客又在光天化日之下被抢的事实。

那个警察叹着气，走近他的办公桌，抽出一张纸，记了点什么，然后走到尤斯图斯面前，把那张纸递给他。只见上面写着：“Questra（警察局），Via Genova 2（格诺瓦大街2号），Tel. 4686（电话：4686）。”

乘车去警察局的路上，尤斯图斯的心情一下子好了起来。到罗马两天了，这座永恒之都一直都令他和他的朋友们欢欣鼓舞。伫立在宏大的彼得广场，庄严肃穆的感觉从他们心底油然而生；在西班牙台阶，他们和来自五湖四海的年轻人相聚在一起；早在恺撒时代就曾举行过斗剑表演的千年的古罗马圆形剧场令他们默默无语。最让尤斯图斯着迷的是那些古老的建筑，鲍勃则深深迷恋着这个城市的气氛：那么多的小巷，除了酷热的正午，从早到晚都生机一片。至于彼得，则怎么都不明白罗马为什么会有这么多漂亮姑娘，他都有点迷糊了，甚至觉得，跟罗马女孩子比起来，加州的年轻姑娘有时也未免有点呆板。幸亏鲍勃让他清醒过来，“你来一趟欧洲，就带着这种观点回家？回了家可别让凯莉知道了。”

格诺瓦大街的警察局里一个翻译已经等在那

儿了。他操着一口漂亮的英语，飞快地做着记录。他说道：“把你们的地址留给我。那些东西只要再一露面，我们就可以通知你们。”

“再露面？”鲍勃大为惊讶，“怎么会这样呢？”

翻译不动声色，“几个小时之后，就能在某个地方发现那只包了，钥匙和执照肯定还在，香水嘛，如果不中小偷的意，也会还在。”

鲍勃还想问问他是不是能未卜先知，尤斯图斯却抢了个先。“在这里，这是常有的事。”他给他的朋友翻译道，“用不着的东西，小偷们就还回来。”他转向翻译，“我们就住在那瓦那广场后面的旅店里，旅店叫阿尔贝弋·托日诺。”

这时，门忽地开了，冲进来一个姑娘。彼得要不是一手扶着台子，一手按住了她的肩，差一点就被她撞倒了。她一声惊叫，不过听起来既不像意大利语也不像英语。彼得紧紧盯着她，只见她一头棕色短发，小小的鼻子微微上翘，有着一双猫一样的绿眼睛。

“Scussi（对不起）。”彼得说道，这个意大利词他可是牢牢地刻在脑袋瓜里的，准备问路或是向人道歉时派点用场。

“Scussi（对不起）。”姑娘答道。尤斯图斯感

到她不像意大利人，便用英语问她来自哪里。德国，她答道，接着便告诉翻译她要登个启事。她的手提包一个星期之内被偷了两次，“而且还是在同一个地方。”她说道。

尤斯图斯用手捏了捏下嘴唇，他每次动脑筋的时候都这样。“在哪里？”他问道。

“维勒托大街。他们骑着一辆蓝色的摩托，把包从我肩上扯走了。”

半个小时之后，三问号和阿丽娅桑德娜便一起坐在一家舒适的小咖啡馆里了。咖啡馆所在的那条小巷如诗如画。在罗马，这样的小巷多的是。这也正是鲍勃喜欢罗马的地方。那个德国姑娘大方的举止、流利的英语，一下子就让这三个小伙喜欢上了她。不过看得出来，阿丽娅桑德娜也觉得他们挺可爱。他们邀她一起聊聊天时，她并没有丝毫的犹豫。

“你从德国什么地方来的？”鲍勃向阿丽娅桑德娜问道。

“斯图加特。”她答道。

彼得探过身子，“什么地方？”

“斯图加特。”阿丽娅桑德娜又说了一遍。

彼得耸了耸肩，“从没听说过。”

“你应该知道的。”尤斯图斯插了进来，“斯图加特是士瓦本州的首府，19世纪的时候，不少士瓦本人移民去了我们美国。那时候那里还出了个重要的哲学家，就是那个黑格尔。”

“我们的超级大脑一贯都这样，你只需要说出个名字，他就会叽里呱啦倒出一大堆细节。”鲍勃又对尤斯图斯说道：“这还不是你知道的全部，对吧？”

“还有两种著名的小汽车都产在斯图加特。”尤斯图斯不动声色，继续说道：“奔驰和宝时捷。”

鲍勃叹道：“这种人不是很可怕吗？”

阿丽娅桑德娜敬佩地看了尤斯图斯一眼，“我可没觉得。一个从加州来的小伙子对我的家乡这么了解，不是很棒吗？”

彼得盘算着呆会儿要给阿丽娅桑德娜展示一下他的运动技能，运动一向是他的特长。在罗基海岸，他在这个领域可是所向无敌的，除了一项例外。那个不善运动的、胖胖的尤斯图斯，游泳时居然总能把他拉下那么一小截，令人不可思议。

“你在罗马干什么呢？”鲍勃问道。

“我在这儿做欧佩尔服务生。”

“什么？”鲍勃皱起眉，又碰上他不知道的事，

他有点难堪。

尤斯图斯飞快地插了进来，“欧佩尔服务生，就是既看孩子也帮着做家务，在欧洲很受欢迎。这样是为了到国外学当地的语言。”

鲍勃觉得一阵怒气直往上涌。为了转移注意力，他招呼正好路过的侍应生，又给自己叫了一份汽水。

“你做事的那家人怎么样？他们待人友好吗？”彼得继续问道。

阿丽娅桑德娜笑得有点勉强，“就我的看法，他们太富了一点，两个孩子也被宠坏了。她们姓瓦伦蒂娜。”

“哦，”尤斯图斯想了起来，“世界闻名的服装设计大师。”

这一来，连阿丽娅桑德娜都觉得有点不可思议，“说说看，你有什么事情不知道？”

鲍勃一气之下碰翻了汽水，桌上黏糊糊的一片。彼得执意要把它擦干净，虽然这活儿跟运动毫不沾边。他想，毕竟还算一种活动吧。他边擦边问道：“一个星期以前，你的包第一次被偷了之后，你马上就找到了吗？”

“是呀，当天晚上就找到了，小偷用不着的东

西都在里面。”

“那些家伙是不是盯上你啦？”鲍勃问道。他很高兴找到一个新话题。这下，尤斯图斯再也没法拿他的博学多识来烦他们了。

“我不这么想，”阿丽娅桑德娜说道，“不过是个偶然。你们在加州是干什么的呢？”

“我们三个人都还在上学，”尤斯图斯答道，“在罗基海岸上高中，那是太平洋边的一个小城，离洛杉矶很近。”

阿丽娅桑德娜又问他们怎么来的欧洲。彼得便告诉她，他们这次的欧洲之旅是一个叫“闻香”的食品公司送给他们的礼物，“因为我们帮他们破了一起案子。”

“破了一起案子？”德国姑娘怀疑地皱起了眉，“我可不喜欢别人给我讲童话故事，”她干脆地说道，“我奶奶是个例外，再说那也是十年前的事了。”

彼得把右手举在罗马的空中，“我发誓，我们真的是侦探，而且已经破了一大批案子。”

阿丽娅桑德娜朝尤斯图斯斜过身去。显然她认为，既然他对斯图加特那么了解，那么他自是最可信赖的了。“是真的吗？”